INDICE

Página

Asheninca jimayi apaniroini irovanequi 12
El hombre que durmió solo en su chacra

Tsimeri paitachari shoiritzi 14
El pájaro llamado monje

Icantacota coshintzi 16
El cuento del ladrón

Apaani asheninca ithainquiri icharine 20
El hombre que se burló de su abuelo

Apaani shirampari ipiyathatari icharine . . . 22
El hombre que desobedeció a su abuelo

Icantacota aryaari 24
El pájaro aryaari

Shirampari caari shoocatsine cameetha iraiqui 26
El hombre a quien no le crecieron bien los dientes

Apaani asheninca ithainquiro coca 30
Un hombre que se burló de la coca

Asheninca ipoña qyaatsi 32
El hombre y la boa

Apaani asheninca ithainquiri jerontzi 36
Un hombre que se burló del ayayaymaman

Apaani evancari jantaminthatziri queshito . . 38
Un joven que fastidió al gusano leñador

Queshito ipeya cashecari 42
El gusano leñador que se convirtió en tigre

Apaani asheninca jiñiiro cooya
caanquimerequiro 44
El hombre que vio una mujer desnuda

Ocantacota mapi paitachari Iramavanto 48
La piedra llamada Iramavanto

Página

Etajaantanacarori aracomentotsi 52
El primer avión

Ovayiritaantsi Masaraitequi 56
Las guerras del alto Nazaratequi

Apaani shirampari jamatavitziro iina 68
El hombre que engañaba a su esposa

Icantacota soro 70
El perezoso

Icantacota etho 72
Las golondrinas

Quiri ipoña tziso 74
El pijuayo y el gallinazo

Shirampari shamerentzi ipoña sani 78
El hombre orgulloso y las avispas

Ipini coshiri 82
El mono y las madreselvas

Icantacota cashecari jiriro pyaarentsi 86
El tigre que tomó masato

Cashecari ipeyari atziri 90
El tigre que se convirtió en ser humano

Icantacota sani 94
La avispa

Paquithavenqui 96
La planta mágica del águila

Asheninca yotzirori jiñaareta 98
El paisano que sabía adivinar

Asheninca jantavaitantaro mapi 100
Cuando trabajaban con herramientas de piedra

Icantacota jeto paitachari ametyo 102
La araña llamada ametyo

Página

Apaani cooya ipoña cashecari 104
La mujer y el tigre

Icantacota asheninca pirataririri maranque . . 106
El hombre que domesticó una culebra

Apaani cooya onaatziri shinqui 110
La mujer que masticó maíz

Apaani cooya ipoña tsimeri satotore 114
La muchacha y el pájaro satotore

Icantacota apaani asheninca coshintzi 118
El ladrón

Apaani asheninca ovariri piiri 124
El hombre que comía murciélagos

Cashecari impoquiroma 132
El tigre del cielo

Coca 138
La coca

Asheninca ovariri manitzi 142
El hombre que comía tigres

Osheto ipoña asheninca 146
El mono choro y el hombre

Asheninca jiñiiro irishinto cashiri 150
El hombre que vio a las hijas de la luna

Maini jayiri apaani asheninca 154
El oso lleva a un hombre

Icantacota apite asheninca 160
Dos hombres

Icantacota cayetsi 166
El hombre que no sabía cazar

Apaani shirampari ipoña manincariite 172
El hombre y los invisibles

Página

Manitzi ipoña thompari 180
El tigre y la garza

Asheninca ovariri iithoqui amitzi 184
El hombre que comió el huevo de paujil

Perequi 188
La polilla

Pipina 196
El hombre llamado Pipina

Cashecari jovari apaani eentsi 204
El tigre que devoró a un niño

Pishitzi ipoña chamanto 212
El choquimbo y el carpintero

CUENTOS FOLKLORICOS DE LOS ASHENINCA

Tomo III

Recopilados por
RONALD JAIME ANDERSON W.

Narraciones:
Alberto Pablo Ravírez
Darío Shuñaqui Gregorio
Eusebio Laos Ríos
Abraham Gaspar Calderón

Arte:
Alberto Quispe Valles
Daniel Bernales
Janice Trenchery de Anderson

Preparación de textos:
Samuel Pérez Piahuantze
Abel Campos Castellanos

Preparación del castellano:
Eulogio Rodríguez Pascual
Marlene Ballena Dávila

INSTITUTO LINGÜISTICO DE VERANO

COMUNIDADES Y CULTURAS PERUANAS

Nº 20

Instituto Lingüístico de Verano

Primera edición, 1986